

Sûrah al Fâtiha & The Lord's Prayer

Islam

Christianity (from Jewish tradition)

The Fâtiha (The Opening)

The Lord's Prayer

The Qur'ân 1:1-7

Matthew 6:9-13 (with traditional benediction added)

Addressing God

In the name of God, the most merciful, the most compassionate.

Addressing God

Our Father who art in heaven,

Adoration

Praise be to God, Lord of the Worlds, the Compassionate, the Merciful. King of the Day of Reckoning.

Adoration

Hallowed be thy name.

Submission

Thee only do we worship and of Thee only do we ask aid.

Submission

Thy Kingdom come.
Thy Will be done on earth as it is in heaven.

Supplication

Guide us unto the right path - the path of those to whom Thou hast been gracious, not the path of those who are the objects of Thy wrath, nor of those who have gone astray.

Supplication

Give us this day our daily bread.
And forgive us our debts as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, But deliver us from evil.

Conclusion

Amen

Conclusion

For Thine is the Kingdom,
The Power and the Glory.
For ever and ever. Amen

- 1) Address: How does Bismillah/Abana compare and contrast in setting the tone for the prayer?
- 2) What different or common emphases do you see in the adoration?
- 3) What theological concerns do you see behind the words of submission in each prayer?
- 4) How do you think the supplications in each prayer related to what comes earlier?